

MANUALE DI ISTRUZIONI | IT **Kooper**[®]

PER UN USO CORRETTO E SICURO DELL'APPARECCHIO



Aria VENTILATORE A PIANTANA

ART. 2408563 - 2408564

POTENZA MAX. ASSORBITA 45 W • 220/230 V • 50/60 HZ

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

PRODOTTO IMPORTATO DA GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE IN EXTRA UE

PERICOLO PER I BAMBINI!

- QUESTO APPARECCHIO NON E' UN GIOCATTOLO. UTILIZZARE L'APPARECCHIO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DELLA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI.
- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

PERICOLO LESIONI!

- PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE NEL CASO IN CUI SI UTILIZZI L'APPARECCHIO IN PRESENZA DI BAMBINI.
- QUANDO L'APPARECCHIO E' IN FUNZIONE CONTROLLARLO COSTANTEMENTE E NON LASCIARLO MAI INCUSTODITO.
- PER EVITARE LESIONI TENERE LONTANI CAPELLI, VESTITI E ALTRI OGGETTI.
- PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA! NON INSERIRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA PRESA SENZA AVER PRIMA INSTALLATO TUTTI GLI ACCESSORI NECESSARI.
- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO DELL'APPARECCHIO ED ATTENDERE SEMPRE L'ARRESTO.
- TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA QUANDO L'APPARECCHIO NON E' UTILIZZATO.
- NON EFFETTUARE ALCUN TENTATIVO DI PULIZIA MENTRE L'APPARECCHIO E' IN FUNZIONE.
- LE OPERAZIONI DI PULIZIA NON DEVONO ESSER EFFETTUATE DA BAMBINI NON SORVEGLIATI.

PERICOLO SCOSSA ELETTRICA !

- QUESTO APPARECCHIO È CONCEPITO PER FUNZIONARE UNICAMENTE A CORRENTE ALTERNATA. PRIMA DI METTERLO IN FUNZIONE ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI RETE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DATI.
- NON IMMERGERE IN ACQUA O QUALSIASI ALTRO LIQUIDO.
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O LA SPINA RISULTANO DANNEGGIATI.
- IN CASO DI GUASTO L'APPARECCHIO DEVE ESSERE RIPARATO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO.
- NON UTILIZZARE DUPLICATORI DI PRESE O RIDUTTORI - PERICOLO D'INCENDIO!
- PER SCOLLEGARE L'APPARECCHIO STACCARE LA SPINA DALLA PRESA EVITANDO DI TIRARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE
- PRIMA DI PROCEDERE ALLE OPERAZIONI DI PULIZIA O MANUTENZIONE SCOLLEGARE SEMPRE LA PRESA.
- NON TIRARE O STRATTONARE IL CAVO.

USO

Il ventilatore serve a ventilare locali abitativi. Questo ventilatore è destinato all'esclusivo uso domestico e può essere utilizzato solo a questo scopo. Osservare inoltre tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato uso non previsto e può provocare danni alle cose o, addirittura, alle persone.

Modo d'uso

1. Controllo della velocità: la velocità del ventilatore è regolabile con un tasto o una manopola dell'interruttore. Il tasto o la manopola devono esser usati seguendo le istruzioni:

(1) Funzionamento della manopola: accendere il ventilatore facendo scorrere la manopola in una delle 3 posizioni di velocità (1-2-3). Per spegnere il ventilatore posizionare la manopola su "O".

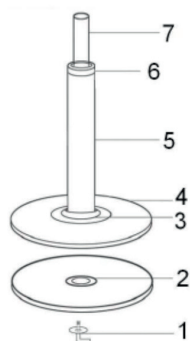
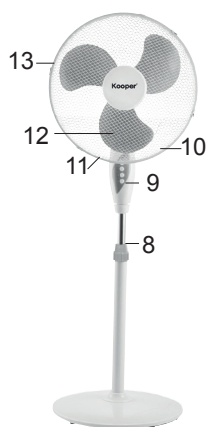
(2) Funzionamento dei tasti: accendere il ventilatore semplicemente premendo uno dei 3 tasti che indicano la velocità (1-2-3). Premere il pulsante "O" per spegnere il ventilatore.

2. Oscillazione: spingere la manopola per permettere l'oscillazione. Bloccare la manopola per fermare ventilatore.

3. Variazione dell'inclinazione: spegnere il ventilatore prima di apportare qualsiasi modifica all'inclinazione. Il flusso d'aria può esser direzionato in alto o in basso muovendo semplicemente la griglia di sicurezza del ventilatore.

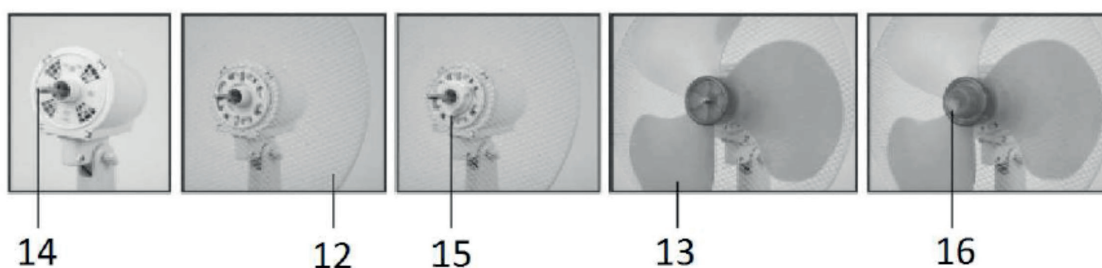
4. Variazione dell'altezza: allentare la manopola dell'altezza, posizionare il ventilatore alla posizione desiderata e stringere la manopola.

ASSEMBLARE L'APPARECCHIO



1. VITE A "L"
2. CONTRAPPESO
3. COPERCHIO
4. BASE
5. ASTA FISSA
6. GHIERA FISSAGGIO ASTA
7. ASTA REGOLABILE
8. VITE FISSAGGIO PIANTANA
9. PANNELLO COMANDI
10. VITE ANELLO IN PLASTICA
11. GRIGLIA ANTERIORE/SCHERMO DI PROTEZIONE
12. VENTOLA
13. GRIGLIA POSTERIORE

1. Fissare l'asta (5) alla base (4) e al contrappeso (2) inserendola nella propria sede (coprire la giunzione tra base e l'asta fissa mediante il coperchio (3)), bloccarla mediante la vite a "L" con rondella (1).
2. Allungare l'asta regolabile (7) fino all'altezza desiderata e bloccarla avvitando la ghiera di fissaggio dell'asta (6).
3. Inserire la griglia posteriore (12) sul carter motore, verificare che la maniglia risulti nella parte superiore (come da figura a pagina successiva), posizionandola in modo che i perni si inseriscano nei fori corrispondenti, e bloccarla con l'apposita ghiera (15).
4. Inserire la ventola (13) sull'albero motore (14) e bloccare con l'apposita ghiera (16) avvitandola in senso antiorario.
5. Unire la griglia anteriore (11) a quella posteriore (12) bloccandole con l'anello in plastica, assicurando il fissaggio con l'apposita vite c/dado (10), (la vite deve risultare nella parte inferiore). Al termine dell'operato, verificare che le griglie di protezione siano saldamente unite e fissate al motore.
6. Fissare il corpo del ventilatore alla piantana innestando il foro inferiore sull'asta regolabile della piantana, e bloccarlo serrando la vite di fissaggio della piantana (8).



CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo, per consumatore, esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta, e, pertanto, per uso domestico/privato. Inoltre non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. Questo certificato non deve essere spedito per convalida va conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

1. La Galileo Spa. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura e non con scontrino fiscale).
 2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Punto Vendita, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
 3. Per garanzia, s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
 4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta dello stesso.
 5. Entro i primi 6 mesi di vita del prodotto si ritiene il difetto esistente all'origine, successivamente deve esserne provata l'esistenza.
 6. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
 7. Manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia, eventuali difetti estetici vanno riscontrati e denunciati con immediatezza dopo l'acquisto.
 8. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma/plastica, cinghie etc) non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
 9. La Galileo Spa. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente o indirettamente a persone e cose, come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso e manutenzione dell'apparecchio stesso.
 10. La garanzia non diventa operante nei seguenti casi:
 - A. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - B. Interventi errati di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione elettrica, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni errate.
 - C. Installazione errata, imperfetta o incompleta per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se mancano gli spazi per operare intorno ai prodotti, se non vengono rispettate le indicazioni di conservazione e utilizzo degli stessi previste nei manuali, per eccessiva o scarsa temperatura degli ambienti.
 - D. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente (es problemi di rumorosità, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).
 - E. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - F. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da personale non idoneo. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, calcare ecc.).
 - G. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto stesso.
 - H. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore.
- Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione

USER INSTRUCTIONS

FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

EN **Kooper**[®]

ONLY FOR HOME USE

ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.
IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFE-CYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES
IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

PRODUCT IMPORTED BY GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE OUTSIDE THE EU

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER FOR CHILDREN!

- USE IT AND THEN KEEP IT OUT OF REACH OF CHILDREN. THE COMPONENTS OF THE PACKAGING (SUCH AS PLASTIC BAGS, CARDBOARD, ETC. HAVE TO BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THE APPLIANCE MAY BE USED BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORIAL OR MENTAL ABILITIES, OR WITHOUT THE NECESSARY KNOWLEDGE, AS LONG AS THEY OPERATE UNDER SUPERVISION, OR HAVE BEEN INSTRUCTED ON THE SAFE USE OF THE APPLIANCE AND HAVE UNDERSTOOD THE DANGERS RELATED TO ITS USE.
- CHILDREN MUST BE KEPT UNDER CONTROL TO PREVENT THEM FROM PLAYING WITH THE APPLIANCE.

RISK OF INJURY!

- PAY UTMOST ATTENTION IN CASE THE APPLIANCE IS USED IN THE PRESENCE OF CHILDREN.
- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHILE WORKING.
- TO AVOID INJURIES, DO NOT INTRODUCE YOUR HANDS IN THE MACHINE WHILE IT IS OPERATING AND KEEP AWAY HAIR, CLOTHES AND OTHER OBJECTS.
- SWITCH OFF AND UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CHANGING THE ACCESSORIES! DO NOT CONNECT THE PLUG TO THE POWER SOCKET IF THE NECESSARY ACCESSORIES ARE NOT INSTALLED.
- NEVER TOUCH THE MOVING PARTS OF THE APPLIANCE AND ALWAYS WAIT FOR THE APPLIANCE TO STOP COMPLETELY.
- DISCONNECT THE PLUG FROM THE OUTLET WHEN THE APPLIANCE IS NO LONGER IN USE.

- DO NOT CLEAN WHILE THE APPLIANCE IS WORKING. DO NOT USE ANY SHARP OBJECT TO REMOVE POSSIBLE FOREIGN OBJECTS
- THE CLEANING MUST NOT BE CARRIED OUT BY UNSUPERVISED CHILDREN

RISK OF ELECTRICAL BURNS!

- THIS APPLIANCE WAS DESIGNED SOLELY FOR USE WITH AC. BEFORE TURNING IT ON ENSURE THAT THE VOLTAGE GRID CORRESPONDS TO THAT INDICATED ON THE DATA PLAQUE.
- DO NOT SUBMERGE IN THE WATER OR ANY OTHER LIQUID
- DO NOT USE THE APPLIANCE IF THE POWER SUPPLY CABLE OR THE-PLUG IS DAMAGED
- DO NOT USE SOCKET DUPLICATORS OR ADAPTERS- FIRE HAZARD! TO DISCONNECT THE APPLIANCE, DETACH IT FROM THE SOCKET AND DO NOT TUG THE WIRE
- BEFORE PROCEEDING WITH THE CLEANING OR MAINTENANCE OPERATIONS UNPLUG IT FROM THE SOCKET
- DO NOT PULL OR TUG THE CABLE

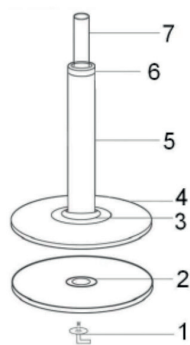
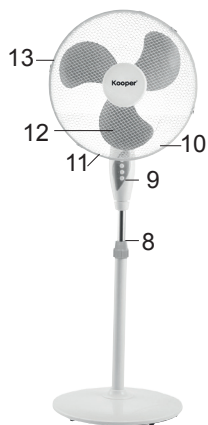
OPERATING THE APPLIANCE

This fan is intended for ventilating living spaces. This appliance is intended for domestic use and it can be used only for this purpose. Follow all the information contained in these instructions, especially the safety precautions. Any other use is considered improper and can lead to property damages or even personal injury.

Operating instructions

- 1.Speed control: you can adjust the speed of the fan thanks to a button or a knob of the control panel according to the following instructions:
 - (1)Operating the knob: switch on the fan by sliding the knob to one of the 3 speed settings (1-2-3). Switch off the fan by setting the knob on "O".
 - (2) Operating the buttons: switch on the fan simply pressing one of the 3 speed buttons (1-2-3). Press the "O" button to switch off the fan.
- 2.Oscillating function: press the oscillating knob and block it in order to stop the fan.
- 3.Adjusting the inclination: switch off the fan before adjusting the inclination. You can direct the airflow upwards or downwards by simply moving the fan's safety grid.
- 4.Adjusting the height: loosen the height knob, set the desired height, finally tighten the knob.

ASSEMBLY

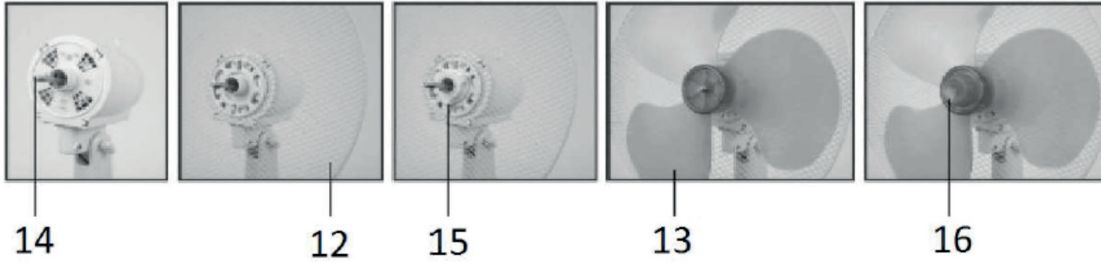


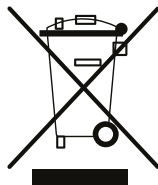
1. L -SHAPED SCREW
- 2.COUNTERWEIGHT
- 3.COVER
- 4.BASE
- 5.ROD
- 6.ROD FIXING FLANGE
- 7.ADJUSTABLE ROD
- 8.STAND FIXING SCREW
- 9.CONTROL PANEL
- 10.PLASTIC RING SCREW
- 11.FRONT GRID/PROTECTION SCREEN
- 12.BLADES
- 13.BACK GRID

1. Secure the rod (5) to the base (4) and to the counterweight (2): insert the rod in the special slot (hide the join between the base and the rod with the cover (3)). Secure using the L -shaped screw with washer (1).
2. Set the adjustable rod (7) to desired height and block it by tightening the rod fixing flange (6).
3. Insert the back grid (12) on the motor unit, make sure the handle is on the upper side (see the image on the next page) by positioning in such a way that the pins go in the dedicated holes. Finally, secure it with the special flange (15).
4. Insert the blades (13) on the motor shaft (14) and secure it with the special flange (16) screwing it counter-clockwise.

5. Join the front grid (11) to the back grid (12) blocking them with the plastic ring and secure using the special screw with the bolt (10) (the screw has to be in the lower part). When you complete this step, verify that the safety grids are firmly installed and secured to the motor.

6. Fix the body of the fan to the stand: insert the adjustable rod in the hole situated on the bottom of the body of the fan, and secure the two parts by tightening the stand fixing screw (8).





TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA

Informazione agli utenti per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU e del D.lgs N. 49/2014.

Caro consumatore,

è importante ricordarti che, come buon cittadino, avrai l'obbligo di smaltire questo prodotto non come rifiuto urbano, ma di effettuare una raccolta separata.

Il simbolo sopra indicato e riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata". I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. Pertanto, il prodotto alla fine della sua vita utile, non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. L'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro l'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Grazie!

DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE

Information for users about the correct disposal of the product according to the European Directive 2012/19/EU and to the Legislative Decree N. 49/2014.

Dear Customer,

It is important to remind you that, as a good citizen, you cannot dispose of this product as municipal waste; you have to do a separate collection.

The symbol labelled on the appliance indicates that the rubbish is subject to "separate collection".

Electrical and electronic appliance cannot be considered as domestic waste. Therefore, at the end of its useful life, this product should not be disposed with municipal wastes. The user must therefore assign or (have collected) the rubbish to a treatment facility under local administration, or hand it over to the reseller in exchange for an equivalent new product.

The separate collection of the rubbish and the successive treatment, recycling and disposal operations promote production of appliances made with recycled materials and reduce negative effects on health and the environment caused by improper treatment of rubbish.

Thank you!



Kooper[®]